中日關係走向長期穩定

林川

台灣球

中共總書記胡耀邦訪日圓滿成功，使中日兩國都感到滿意，由於兩國領導人的共同努力，使中日關係進入「長期穩定的時代」，開創了中日友好的新世紀，翻開歷史新一頁。

中日邦交正常化已十一年，兩國關係發展一直是順利的。中日兩國社會制度不同，兩國能超越制度差異的障礙，在平等互利的基礎上進行友好合作，經濟交流，官民並舉，共同走向繁榮的道路，爲不同制度國家的友好和長期共存，樹立了一個範例。

回顧本世紀中日關係，充滿了苦難和曲折：五十年的侵略與反侵略鬥爭；二十七年的不睦與分歧；直到七十年代才恢復了友好邦交。建交後十一個春秋，已取得一定的成就。

胡耀邦訪日，不但受到日本各界的熱烈歡迎，而且隆重地被邀在日國會上演說，這在日本歷史上是少有的，作爲外國黨魁，實屬首次。在胡耀邦訪日期間，日中友好六團體和三十五個青年團體，聯合舉辦集會，邀請胡耀邦發表演說，集會的組織者則多是五十年代和六十年代日中友好的活動家，他們爲了促進日中建交，曾披荊斬棘，百折不撓，對日中友好作出很大的貢獻。他們當中許多人已年近花甲，但他們感到高興的是，這次有三十五個青年團體，以組成歡迎胡耀邦總書記執行委員會的形式，開始接過老一輩的擔子，爲日中人民世代友好打下堅實的基礎。這些青年，聽到中國邀請三千名日本青年在明年秋訪華和中國將派中共書記處書記胡啓立率團訪日時，不禁歡呼雀躍，爭取參加三千人訪華行列，了解中國青年，加强日中友誼。青年一代將成爲二十一世紀日中友好事業的開拓者。觀察家認爲，這是兩國領導層爲實現日中世代友好「獨具匠心」的安排。

官民並進是日中友好不斷發展的關鍵。近來，日本輿論界十分重視日本政府所下的保證和倡議，即中曾根首相在同胡耀邦總書記會談中，建議把日中關係三原則加上「互相信賴」，擴大成爲「和平友好、平等互利、互相信賴、長期穩定」四原則，受到中國方面的歡迎；中曾根在同胡耀邦會談後向記者談話說，他已請中國領導人放心，日本不再搞軍國主義；中曾根在他的六點書面聲明中，保證「日中永遠不再戰」；中日外長會談中，根據中曾根的建議，同意成立「日中友好二十一世紀委員會」。日本輿論界指出，這是兩國建交以來日本政府在日中關係上的「最積極的成果」。

經濟學界則認爲，二十一世紀的日中關係有良好的物質基礎。一方面，他們看到了世界資源在今後百年將日益短缺，而日本需要的石油、煤炭、稀有金屬和有色金屬，中國蘊藏豐富，如果日中友好合作，取長補短、互相補充，則大爲可爲。另一方面，他們在同中國領導人接觸中產生了信心，確信中國的對外開放政策不會改變，日中經濟關係將在幾十年後得到更大的發展，成爲兩國關係强有力的紐帶。此外，日本科技比較先進，中國在「四化」建設中亟需向日本學習，這方面，中國一定心中有數。

中日兩國朝野之所以珍視雙方的友好合作關係，一方面是出於兩國毗鄰的地理關係和悠久的友好歷史等因素，另一方面，雙方都痛感戰爭帶來的不幸，衷心願望建立永久的和平。中曾根的「日中永遠不再戰」聲明，是深獲兩國民心的倡議。

環顧當前國際形勢動盪不安，歐洲、亞洲、中美洲，風雲險惡，戰火紛飛。對中日兩國來說，尤其渴望亞洲和平安定。國際評論家指出，中日期望從本身做起，通過不懈努力，確立長期穩定的兩國關係，也是對亞太地區的和平作出自己的貢獻。胡耀邦在訪日時，還發表談話說，「中國同東南亞國家沒有根本利害衝突。中國眞誠希望東南亞各國加强團結和合作，致力於各國民族的復興」。東南亞國家的一些報紙也發表評論，對胡耀邦此行，大大推動中日友好，給予高度的評價。他們認爲，「國際局勢不穩，世界和平正受到霸權主義的威脅，亞洲和平與穩定也存在遭受破壞的因素」。中日兩國促進合作，加强關係，共同努力，抗拒霸權，爭取和平，既有助於消除兩國來自北方的威脅，也將可以對於消除亞洲不穩定因素，爲維護本區域和平作出更大貢獻。

土耳其經濟開放顯奇迹

英民

一九八〇年九月，以埃夫倫爲首的軍政府開始執掌土耳其政權，繼續奉行政府的「新經濟計劃」，突出對外開放政策，被西方報刊稱爲取得了「奇迹」的成就，引起世界經濟學家的注意。

土耳其這個國家的經濟，本來有難以克服的四大難題：即通貨膨脹、失業嚴重、外貿逆差及外債纍纍。側重對外開放的「新經濟計劃」的基本內容是：整頓國營企業，放寬私人經濟，控制國家開支，擴大貿易出口，對外實行開放政策。

新經濟計劃實施以後，國民生產總值逐年回升，每人平均產值一九八〇年爲一千四百七十美元，一九八一年則升到一千五百四十美元。通貨膨脹率從一九八〇年的百分之一百四十下降到一九八二年的二十三。觀察家認爲，取得相當高的成效。

其中，出口增長更是一項突出的成就。一九八〇年出口增長百分之二十八點七；一九八一年增長百分之六十一點六，約四十七億美元；一九八二年也增長百分之二十五。工業產品的出口收入從一九八一年起，就超過了農產品的出口收入，貿易狀況大有改善，使土耳其有能力放寬進口的限制，以刺激國內經濟。

除了大力發展有形貿易外，土耳其爲提高就業和外匯收入，不斷推動無形貿易的增長，它已成爲最大的勞務出口國之一。據宣佈，到一九八二年底，在國外的承包總額，約達一百四十五億美元，在中東居第六位。一九八二年初，勞務出口已達一百零七萬二千人。承包公司平均每月從中東匯回國內一億美元，二十萬僑工每月也匯回國內六千萬美元。土耳其工人和工程師的工資比歐洲同行低百分之六十，投標利潤率低到不超過百分之十。政府的大力支持，給開拓勞務承包市場創造了有利的條件。

廣東石龍古鎮顏新展

江風

從深圳往廣州的鐵路沿線上，有一個必停的大站——石龍。這個東莞縣屬的有名古鎮，已有五百多年歷史了。它座落在東江之畔，水陸交通方便。水路，可沿東江直上博羅、惠州、河源、龍川；陸路，鐵路串連廣州、深圳，所以，它歷來是東江上游各縣工農業產品的重要集散地。一九七五年，這裏成了聯接全國鐵路運輸的水鐵聯運港口，鋪設了五點四公里長的雙軌鐵路，在一千多米的河岸線上修建了十二個機械作業泊位碼頭、車站、貨場、調度大樓等。石龍鎮貨物的年吞吐量達到八十多萬噸，已成爲廣東省目前設備比較先進、吞吐量較大的內河港口之一。過去，從上海、天津運往惠州的物資要經廣州中轉，一般需時四十多天，現在由石龍鎮中轉，十天便可抵惠州。前年十月，石龍鎮又自籌資金在東江河的南支流上興建一座長八百三十三米、寬十三米的公路大橋，預計明年十月即可通車。

石龍古鎮，現已成爲東莞縣的一個新興工業城鎮。鎮內的工業，除煙花、炮竹、麥芽糖柚皮和「孔雀牌」米粉等傳統產品的製造行業外，還辦起了機械、建築材料、鑄造、造紙、五金、電器、塑料、印刷、家具、服裝、毛織、針織、漂染、製藥、食品、工藝等二十多個行業，產品品種達五百多種。尤其近幾年，石龍鎮以其工業基礎好，交通運輸便利的優異條件，吸引着許多港澳和海外客商前往合作辦廠。自一九七九年至今，已先後辦起了三十三宗對外來料加工企業。四年來，石龍鎮工業總產值平均每年增長兩成以上。去年總產值達七千七百多萬元人民幣；今年一至十月份又比去年同期增長了一成以上。

石龍鎮的商業市場也顯得一片興旺。全鎮除有國營商店二十多家外，還有其他商業服務點一百多家。鎮內有一條專門擺賣各種食品、水果的食品街；還有一條專賣服裝百貨的百貨街。

石龍鎮的市政建設發展也很快。如今，全鎮新建了五千多幢房子，還修建了電影院、大戲院、舉重館、游泳池等娛樂設施。今年，香港的一家承造公司投資了五千萬港元，計劃在石龍南堤江畔興建可容納六百六十戶居民的濱江花園新村，爲國內外人士安居、度假、旅遊提供理想的樂園。這座濱江花園新村的第一期工程已於今年四月破土動工，整個新村可望於一九八六年落成。

中國的海岸線與港口

實之

中國的東部和南部，從北往南面臨渤海、黃海、東海和南海，與太平洋連成一片，是世界上海岸線最長的國家之一，大陸海岸總長約一萬八千多公里。如果加上沿海島嶼的海岸線，長度達兩萬多公里。

在中國這條漫長的海岸線上，現已建成一系列外貿港口。位於遼東半島南端的大連港，是東北地區的大港，吞吐量居全國第二位。海濱勝地北戴河附近的秦皇島港，是用於煤炭運輸的不凍港。北京的海上門戶和北方對外貿易的主要港口是天津港。青島港是商港、漁港，也是軍港。長江入海口的上海港是中國遠洋航線的中心，吞吐量居全國第一位。在南方的廣東省有廣州港、湛江港以及台灣省的基隆港、高雄港，都是中國有名的良港。

Salad King
Al's Salad King Ltd.
4145 HALIFAX STREET, BURNABY, B.C. V5C 3X3
電話：294-4794
B.C. 省免費電話：
112-800-242-1209
專門批發，鮮菓，瓜菜，糧油罐頭
冰霜魚蝦，肉，蔬菜，雜貨等
J. D. S. Reg. HAMBERGER PATTIES 5kg
4:1 5:1 6:1
Reg. 16.36
SALE PRICE 15.36
本公司增設 CASH & CARRY 門市部
每日有特價品平售

新世界建築公司
GENERAL CONTRACTOR
MICHAEL YU CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983
專人設計圖則
免費勘測估價
商店餐館裝修
房屋建築工程
住宅加改擴建
廿四小時直接傳呼 735-3872 / 735-3906 請留姓名電話即覆
728 IOCO ROAD, PORT MOODY

GARDEN VILLAGE RESTAURANT
麗香邨
電話 685-2923
恭祝聖誕
並賀新年
聖誕富貴席
特價一六八元足十位用
龍蝦大沙律
碧綠鮮帶子
式熱菫
瑤柱扒鮮菇
原盅鳳吞翅
碧綠鮮鮑片
金陵片皮鴨二食
片皮、炒絲
金華雲腿蒸石班
生炒糯米飯
送：上湯生麵
合時生菓
營業時間：
星期一休息（公衆假期照常營業）
茶市早上十時正至下午三時晚飯下午五時至晚上十時
地址：片打東街二五二號（萬昌樓上）

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
免費估價
大小工程
商店裝修
新屋建設
圖則設計
專人負責
信譽保證
註冊公司
電話：253-5696（國粵英語）

五週年紀念大減價
（83年10月1日至84年5月31日）
凡於以上期間內惠顧影樓結婚照片者，一律九折優待
並有婚紗及花球免費借用
由於惠顧者衆，請盡早預約
本影樓七天營業
森美攝影室
872-3821
3555 Main Street（近20街）

SIU LAN KUNG SEAFOOD RESTAURANT 3106 CAMBIE ST. VAN B.C.
恭請光臨指導
現已開張營業
名厨吳恩主理
正宗粵菜　游水海鮮
招呼週到　寬大車場
溫哥華金比街3106號 電話：874·5251，874·5252

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION
＊十年經驗
＊專人專業
＊設計新穎
＊代理買賣
信譽卓著
專起新屋
材料上乘
地產物業
有地起屋　請搵比高
買地起屋　請搵比高
買屋賣屋　請搵比高
常有現成新屋位於列治文區歡迎諮詢
274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市
快捷埠外應一樓酒味菓海年京發遠方祥香南油粵珍鼓營冠專
妥當購電全俱品用肚翅雜貨普洱鹹蛋蓮蓉園醬號醬料園統辦
719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel)名廚　黃志榮主理
正宗香港式西餐・全餐欵式天天不同
十二月份起大革新
餐欵全新・中西並重・任君選擇
＊週日由上午十時至午夜十二時＊週一至四由上午九時至午夜十二時
＊週五、六由上午十時至零晨一時（七天營業）
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」（舖後下層停車場）